

EPIGRAMMI

I. Biz-Żuffjett

2. SHAKESPEARE U DANTE

Shakespeare u Dante ltaqghu ġewwa dverna
id-dinja l-oħra, sewwa ma nafx fejn,
u qalu t-tnejn kemm irnexxew mal-Muża,
u kif man-nisa għamlu fjask it-tnejn.

3. IL-BANDA TAT-TIEĠ TAR-RAHAL

Iżfnu għarajjes, aghmlu ta' bir-ruħkom
li d-daqq sabih, u mhux qisu tal-landa;
u jalla l-armonija ta' bejnitkom
tkun ftit ahjar minn dik ta' bejn il-banda.

4. IL-MONUMENT

Fin-nofs tal-Belt* hemm monument ta' raġel
għarwien, b'idejh marbuta u b'għajnejh baxxi,
ħaff ma jaf ta' min hu, 'mma jghidu l'huwa
taç-çittadin ħiereġ mill-ħlas tat-taxxi.

** Monument bħal dan jeżisti fil-belt ta' Brussels.*

5. IL-QARGHA

Ġanmari fuq il-bejt kull sena jxemmex
il-qargħa ħamra li jagħtuh il-gonna;
'mma qargħet rasu kemm u kemm jaħbiha
f'ta' l-ewwel nhar ta' Hadd wara l-kolonna!

6. LIX-XITA

Aghmel, ja xita, fawwar lill-eghlieqi
bil-gdur u bil-pastard, fawwar il-bjar;
u zid il-btieti tal-inbid fil-mahzen;
tinsiex ukoll il-bir tal-ispizjar.

7. LILL-MAJJISTRAL

Onfoh, venven mas-swar tal-Belt Valletta,
u xengel il-kappar, ja majjistral;
u perper il-bandiera bajda u hamra
u l-qliezet tal-bahrin fuq Putirjal.

8. IZ-ZIJU

Iz-ziju kien mishut, zewg nisa qatel
bis-swat u bit-tghajjir u bil-mohqrija;
u rega' zzewweg, izda t-tielet wahda
minn flok qatilha hu qatlitu hija.

9. KATARIN

Katrin kollok ghajnejn thares imxennqa,
tibzax, tilhaq ticcewweg u tithenna;
fi zmien tliet snin ikollok tifel jimxi,
iehor f'idejk, u wiehed qed jistenna.

10. KOLLOX MILL-VERU

Tielgha r-regina gol-parilja; l-folla
tghajjat u ccapcap, titfa' l-fjuri u l-ward;
suldati bl-azzarin, u trombi jdoqqu;
iz-zwiemel tal-parilja jhammgu l-art.

11. LILL-HMAR

Ghandek l-akbar widnejn li hemm fid-dinja,
izda tghidlek kemm tghidlek ghal ta' xejn,
ghax qatt ma tisma': min tahomlok ghamel
il-vera parodija tal-widnejn.

12. LILL-HMAR TA' MALTA

Minn kull fejn ghaddejt int ghamilna t-toroq,
is-sliem ghalik, is-sliem ghalik ja Hmar!
u bqajna nimxu fuq il-passi tieghek,
u triqna nghawgu bhalek lejl u nhar.

13. IL-HMAR

Ghawwieg, ghazzien, ras iebsa, mahnuq dejjem ...
min hu aghar minnek? il-Maltin jistaqsu;
ghaliex jahasra? arawh b'widnejh imwaqqfa,
m'hawn hadd fost il-Maltin maestus daqsu!

14. FIL-FUNERAL

Ghaddej il-karru tal-mejtin bil-mejjet,
bi tlitt karrozzi biki, vistu u fjur;
tislim min-nies; tat-twiebet kollu hieni
riekeb bit-tomna fuq is-saldatur.

15. IT-TOMNA

Ghaddej missier l-gharusa b'tomna kbira,
qisu xi sinjur kbir minfuħ u serju;
izda tat-twiebet jaf li dik it-tomna
hadet mejtin bla ghadd ic-cimiterju.

16. IL-FIRE-ENGINE

Ghaddejja l-fire-engine b'harba kbira,
iddoqq iddoqq bla nifs, ar'hemm... ar'hemm...
manek, slielem u stvali... iżda jaħasra
kif waslet hdejn il-ħruq in-nar intemm!

17. IL-ĠIRJA TAL-PULIZIJA

Ar'hemm min-nofs! ġej pulizija jġgri;
x'gara? kulhadd iwarrab ma-bankina;
poplu warajh... sakemm il-pulizija
bil-ġhaġeb ta' kulhadd daħal f'latrina.

18. BIKI BIR-ROHS

Sika tibki malajr, bil-ferħ, bil-ġhali;
tibki ġhal kull aħbar li lilha tasal;
tibki biex tieħu dak li trid mir-raġel;
tibku kull meta tkun tqaxxar il-basal.

19. ĦMURA TA' FIL-GHODU

Elsie ġhaddejja żzegleg kollha mqaċċta
u ħamra nar bħall-ħmura ta' fil-ġhodu;
Kaptan ibza' ġhall-baħrin! ara xi ħmura!
ħallihom bħad-debbiet ġewwa joqġhodu!

20. MIĠĠIELDA

Kif jidhlu ġewwa s-sodda mindu ġġieldu
Karmnu 'l barra jdur u Karmni ddu,
u jorqdu dahar ma' dahar, rashom 'il barra
bħall-ajkli fl-arma tal-Imperatur.

21. HABB PAR GHAJNEJN

Ma seta' qatt jinfired mill-ghajnejn
li kellha kbar u suwed Fortunata;
u għal għajnejha spiċċa biex ha lilha
u magħha, x'wahda din! ha lill-kunjata.

22. LIX-XITWA

Tgħaqqad l-ghadajjar, tholl is-shab fix-xita,
u tqacċat il-ballut fil-boskijiet;
'mma b'saħħtek kollha qatt ma gaghalt lin-nisa
iġhattu daharhom waqt il-ballijiet.

23. TLIET ARPIJI

Tliet aħwa tliet xebbiet, it-tlieta mxennqa
sabiex jiżżewġu, u kollu għal ta' xejn;
kull x'hin iġhaddi għvni minn hdejn tagħhom
jekluh u jqattgħuh b'cejjeċ b'sitt għajnejn.

24. FUQ ĊERTU MONREAL LI HALLA D-DAQNA

Halla daqna sewdiena ma' geddumu,
bħal Balbo tal-Italja l-Marixxal;
veru, geddumu sar qisu ta' Balbo,
'mma l-bqija baqa' kollu Monreal.

25. L-ASTRONMU PROFETA

“Fis-sajf tagħmel is-shana, l-bard fix-xitwa,”
hekk habbar il-profeta bravu tagħna;
u toħroġ l-għaġeb, kollox kif qal huwa,
fix-xitwa kien il-bard, fis-sajf is-shana!

26. IS-SUR FILIPP *

Is-Sur Filipp fettillu jagħmel meeting,
u n-nies b'ħafna żuffjett ghajtet Hipp! Hipp!
u tant tefghulu bajd, udigh u tajjeb,
li minn flok Sur Filipp sar jismu flipp.

** Wara l-meetings tal-Freeman.*

27. L-INBID TA' BARRA

Tgħammed Sqallija qabel ma gie Malta,
tgħammed ix-Xatt qabel ma nbiegh bil-ġarra;
u reġa' tgħammed fil-hanut tar-raħal;
il-Ġenna żgur għalik, Inbid ta' Barra!

28. IL-HANUT TAL-GHAMARA

Ghamara ġdida għall-bejgħ, u tfajla helwa
għassa mal-bieb; in-nies għaddejja qajla,
in-nisa jharsu kollha lejn l-għamara,
l-irġiel iħarsu kollha lejn it-tfajla.

29. IL-PRIEDKA FIS-SAJF

Is-sajf fin-nofs; il-kappillan jippriedka;
kulhadd madwaru qiegħed jagħti kasu;
u biex juruh kemm qegħdin jifhmu sewwa,
minn hawn minn hemm kulhadd qed jagħti b'rasu.